



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



CN LỄ CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG NĂM A, NGÀY 31/5/2020

Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R

Trong Lịch Phụng vụ của Hội Thánh, hôm nay Giáo hội cử hành trọng thể Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống tức 50 ngày sau khi Chúa Giêsu Phục sinh và 10 ngày sau khi Chúa Giêsu Về Trời.

Xét về lịch sử, ngày lễ này mà người Do thái gọi là Lễ Ngũ Tuần (Pentecost) được cử hành 50 ngày sau Lễ Vượt Qua để nói lên lòng tri ân của họ đối với Thiên Chúa sau khi thu hoạch mùa màng, cũng như về giao ước mà Người đã ký kết với họ qua ông Môisen trên núi Sinai 50 ngày sau khi đoàn dân Chúa chọn xuất hành khỏi Ai Cập.

Đối với người Kitô hữu, Lễ Chúa Thánh Thần đánh dấu sự kết thúc và mục tiêu của Mùa Phục Sinh, tức là Mầu nhiệm Vượt Qua gồm sự Thương khó, sự Chết, sự Phục Sinh và Về Trời của Chúa Giêsu nay đạt đến cao điểm nơi việc Chúa Thánh Thần được Thiên Chúa Cha sai đến cho các tín hữu, bắt đầu với Mẹ Maria và các môn đệ của Chúa Giêsu và cho đến chúng ta ngày hôm nay. Vì thế, Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống cũng là ngày khởi đầu công khai của Hội Thánh khi Thánh Phêrô và các môn đệ khác của Chúa Giêsu đã mạnh dạn rao giảng Tin Mừng cho muôn dân.

Đúng thế, sau khi Chúa Giêsu về trời, chính Chúa Thánh Thần đem lại sức sống mới cho Giáo hội và thế giới này mà theo sự khẳng định của Đức Thượng phụ Athênagorat (1886-1972), Giáo chủ Đại kết của Chính Thống giáo thành Constantinôp: *“Nếu cuộc sống thiếu vắng Chúa Thánh Thần thì Thiên Chúa sẽ nghìn trùng xa cách. Đức Kitô chỉ là một nhân vật quá khứ. Tin Mừng chỉ là một mớ chữ không hồn. Giáo hội khác nào một cơ cấu cứng nhắc, biến quyền bính thành thống trị điều ngoa, và giảng dạy chỉ là tuyên truyền láo khoét, việc thờ phượng chỉ là phù phép, và luân lý sẽ thành xiềng xích vong nô”*. Lời tuyên bố này thật dễ hiểu bởi vì Ngôi Ba Thiên Chúa là mối dây tình yêu giữa Chúa Cha và Chúa Con và Người qui tụ các tín hữu trong lòng Hội Thánh để thông phần vào sự sống và tình yêu của Thiên Chúa Ba Ngôi được bắt đầu với Bí tích Rửa Tội. Như trong Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống lần đầu tiên trên các tông đồ, các vị đã mở tung cửa nhà đang tụ họp để rao giảng Tin Mừng cứu độ của Thiên Chúa đối với nhân loại nơi Chúa Giêsu chịu đóng đinh và sống lại, những người tín hữu chúng ta cũng được ơn Chúa Thánh Thần để thực hiện sứ mạng này qua cuộc sống chúng nhân đức tin anh dũng của chúng ta.

Mặc dầu sức mạnh của Chúa Thánh Thần không thể thiếu vắng trong đời sống của cá nhân người Kitô hữu, trong Giáo hội và trong thế giới, chúng ta thường chỉ liên tưởng đến ngày Lễ Kính Chúa Thánh Thần Hiện Xuống hằng năm, hoặc khi tham dự các Thánh lễ Thêm Sức của con em, hoặc việc nói tiếng lạ của một số người trong Phong trào Canh Tân Đặc Sủng. Thật ra, Chúa Thánh Thần hoạt động trong các Bí tích; giúp chúng ta cầu nguyện (Rom 8:26); ban quyền năng tha thứ; biến đổi bánh và rượu trở thành

LỄ HIỆN XUỐNG & SỨC SỐNG của Chúa Thánh Thần



The Descent of the Holy Spirit

Minh và Máu Chúa Kitô; hướng dẫn chúng ta đến sự thánh thiện; ban cho các tín hữu nhiều ân sủng khác nhau để phục vụ công ích (1 Cor 12:4); đem

lại bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nhục, nhân hậu, từ tâm, trung tín, hiền hòa, tiết độ (Gal 5:22-23). Vì thế, chúng ta hãy năng chạy đến Chúa Thánh Thần để dâng lời cảm tạ và thành khẩn xin ơn để được trung tín trong đời sống Kitô hữu.

Mừng Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, chúng ta nhớ lại sứ mạng của Giáo Hội và của mỗi người mà Chúa Giêsu giao cho chúng ta, đó là qui tụ mọi người thuộc mọi dân mọi nước về một gia đình duy nhất trong Thiên Chúa Ba Ngôi với quyền năng của Chúa Thánh Thần. Và chúng ta chỉ có thể thực hiện được điều này khi chúng ta thật tâm cầu nguyện xin Chúa Thánh Thần mở lòng mình ra để có thể biến đổi thành những con người mới, biết tận dụng thời gian, tài năng cùng những ân huệ của Thiên Chúa để phục vụ tha nhân trong tình yêu thương, sự tha thứ và hy sinh.

Lạy Chúa Thánh Thần, xin Ngài ngự đến và đổ tràn đầy trong tâm hồn các tín hữu ngọn lửa tình yêu! Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy tái tạo các tín hữu và canh tân bộ mặt trái đất! Amen. †



THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- Lễ Chiều Thứ Bảy* 6:00 PM
- Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
- Lễ II (Lễ Thanh Niên) 10:00 AM
- Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
- Lễ IV (Lễ Gia Đình) 5:00 PM

Thứ Hai – Thứ Sáu	
Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
Thứ Bảy	
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	5:30 PM
Thánh Lễ	8:00 AM & 6:00 PM*
Thứ Năm Đầu Tháng	
Chầu Thánh Thể	7:30 PM – 8:00 PM
Thứ Năm tuần 3 trong tháng	
Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	8:00 PM – 9:00 PM
Thứ Sáu đầu và tuần thứ 2 trong tháng	
Chầu Lược	7:30 AM – 7:00 PM

Lễ Trọng và Buộc: Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong BTMV hằng tuần hoặc trên website.

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- † Giải Tội**
Thứ Hai, Ba: Không có giải tội
Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM
Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † Rửa Tội**
• Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 4 PM tại nhà thờ.
• Trước khi rửa tội, cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp Rửa tội vào thứ Bảy đầu tháng lúc 7 PM tại phòng 115 Trung Tâm Thánh An Phong.
• Xin nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Bảy đầu tháng.
- † Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**
Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † Hôn Phối**
Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † Xức dầu**
Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591
- † Đám Tang**
Khi có người qua đời, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật:

Xin liên lạc với các Trưởng Giáo Khu

LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ

- ✠ Giáo Lý:** Sáng: 9 AM – 10:15 AM
Chiều: 3:15 PM – 4:30 PM
- 🇻🇳 Việt Ngữ:** Sáng: 10:30 AM – 11:45 AM
Chiều: 1:45 PM – 3 PM
- ✠ Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chiều: 1:45 PM – 3 PM

KHỎI GIÁO DỤC

- Hội Đồng Mục Vụ**
Ông Trần Anh Kim (214) 606-1956
- Hội Đồng Tài Chánh**
Ông Phạm Hữu Tuấn (469) 879-9729
- Hội Đồng Thường Vụ**
Ông Jason Nguyễn Chính (214) 924-8359

- Ban Giáo Lý**
Sr. Trần Janine Vân, CMR. (816) 489-6759
- Ban Việt Ngữ**
Thầy Lê Thanh (469) 867-6025
- Hội Phụ Huynh**
Anh Khiêm Dương (469) 328-0735
- Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
Cô Đặng Thị Ánh Tuyết (469) 682-9087
- Ban Giáo Lý Dự Tông**
Phó tế Đàm Hữu Thư (972) 523-0037

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ: Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

Safety Environment Officer

- Cô Trần T T Nga (972) 890-7917
- Cô Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
- Cô Nguyễn Ngọc Hiếu (214) 235-3523

Nhóm Bác ái

- Cô Diễm Phước (972) 489-1171

Hội Hiệp Sĩ Columbus

- Anh Lê Đình Vinh (469) 995-5661

Hội Quán Giáo xứ

- Anh Nguyễn Tiến Đạt (972) 414-4672

Nhà Bình An (Nhà cốt)

- Cô Võ Thị Ngọc Liêm (972) 234-0565

Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

- Anh Nguyễn Minh Tiến (972) 408-5996

CÁC HỘI ĐOÀN

KHỎI PHỤ NỮ VỤ

- Ông Nguyễn Hữu Đào (972) 276-9879
- Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ**
Anh Nguyễn Thông (972) 977-5037
- Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh**
Anh Nguyễn Anh Linh (214) 454-1753
- Ban Giúp Lễ**
Justin Nguyễn (469) 579-9271 (Text Only)

Ca Đoàn

- Thánh Linh (214) 289-9581
- Trình Vương (972) 496-2789
- Augustine (971) 227-6235
- Fiat (214) 642-4351
- Thiếu Nhi (214) 207-8548
- Gioan Vianney (469) 583-2788

KHỎI GIA ĐÌNH

- Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án Hôn Phối**
Ông Lê Văn Tới (972) 422-0331
- CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình**
Anh Nguyễn Lý (469) 328-4702

- Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**
Ông Phaolô Đoàn Xuân Định (214) 514-8551
- Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**
Bà Vũ Thị Sen (310) 598-8302
- Hội Đạo Binh Đức Mẹ**
Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294
- Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp**
Anh Phạm Đức Lâm (214) 549-0897
- Đoàn Thanh Niên Công Giáo**
Anh Phạm Khắc Nghi (603) 858-2474
- Mục Vụ Giới Trẻ**
Anh David Phạm (469) 602-1288
- Nhóm Nguồn Sống**
Anh Nguyễn Trí (214) 406-3475
- Ban Trật Tự**
Anh Thi Nguyễn (469) 235-9064
- Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa**
Ông Bùi Thanh Hải (972) 375-6994

CÁC GIÁO KHU

- Khu 1: Ông Nguyễn Văn Minh (469) 314-6236
- Khu 2: Ông Phạm Huy Thế (214) 603-2330
- Khu 3: Bà Nguyễn Mỹ Tiên (469) 422-9197
- Khu 4: Ông Nguyễn Bình (469) 878-0510
- Khu 5: Ông Ngô Suốt (972) 644-5790
- Khu 6: Bà Nguyễn Ngọc Thuý (214) 478-7575
- Khu 7: Anh Đào Ngọc Anh (214) 548-3294
- Khu 8: Ông Nguyễn T. Trung (469) 734-0057
- Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 693-8649
- Khu 10: Ông Phạm Văn Địa (469) 288-2310
- Khu 11: Ông Lê Tấn Dũng (972) 384-0366
- Khu 12: Ông Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 31/5. Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống năm A. Bồn mạng Ca đoàn Thánh Linh.
- Thứ Hai 1/6. Lễ Đức Maria, Mẹ Hội Thánh. Lễ Nhớ. Bắt đầu Tháng Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.
- Thứ Ba 2/6. Lễ Thánh Marcellinô & Thánh Phêrô, Tử đạo.
- Thứ Tư 3/6. Lễ Thánh Carôlô Luanga & Các Bạn Tử đạo. Lễ Nhớ.
- Thứ Năm Đầu Tháng 4/6 trong Tuần 9 Mùa Thường niên.
- Thứ Sáu Đầu Tháng 5/6. Lễ Thánh Bônifaxiô, Giám mục, Tử đạo. Lễ Nhớ.
- Thứ Bảy Đầu Tháng 6/6 trong Tuần 9 Mùa Thường niên. Biệt kính Đức Mẹ.
- Chúa nhật 7/6. Lễ Chúa Ba Ngôi năm A.

THÀNH LỄ TRỰC TUYẾN TỪ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

(phát trực tuyến & lưu lại trên website giáo xứ www.dmhcg.org)

- † **Thánh Lễ Chúa nhật lúc 10am ở Nhà Thờ.**
- † **Thánh lễ từ thứ Hai đến thứ Sáu lúc 7am.**
- † **Thánh lễ sáng thứ Bảy lúc 8am.**

MASS LIVESTREAMING FROM DIOCESE OF DALLAS Online and Broadcast Mass Schedule

† Sunday, May 31st

11:00 a.m. - Bishop Edward J. Burns and Bishop Greg Kelly
concelebrate Mass.

Broadcast Television: KDFW FOX 4 (11am);
KDFI (channel 27 – 12pm)

Facebook - [facebook.com/dallascath](https://www.facebook.com/dallascath)

YouTube - [youtube.com/dallascath](https://www.youtube.com/dallascath)

All videos are available any time after their premiere at
<https://cathdal.org/videos>.

MESSAGE FROM POPE FRANCIS

Laudato Si' Special Anniversary Year Plan 2020-2021

The Vatican Dicastery for Promoting Integral Human Development is happy to announce a Special Laudato Si' Anniversary Year from 24th May 2020 – 24th May 2021. It is the hope that the anniversary year and the ensuing decade will indeed be a time of grace, a true Kairos experience and “Jubilee” time for the Earth, and for humanity, and for all God’s creatures.

The anniversary year will open with Laudato Si' Week 2020 (May 16-24, 2020) and will proceed with several initiatives, realized in partnership and with a clear emphasis on “ecological conversion” in “action”. Please use this link for more information: [Human Development - Laudato Si' Special Anniversary Year Plan](https://www.vatican.va/human_development/docs/laudato_si/2020-05-15_la-anniversary-year-plan_en.html).

THÁNG 6

THÁNG TRÁI TIM CỰC THÁNH CHÚA GIÊSU

Sùng kính Thánh Tâm Chúa Giêsu là kính nhớ tình thương yêu của Thiên Chúa. Tình thương yêu cứu độ của Thiên Chúa được tỏ bày ra nơi con người Đức Giêsu, và nhất là trong cái chết trên thập giá vì tội lỗi loài người. Thánh Tâm đã bị đâm thấu là hình ảnh rõ rệt nhất, là tiếng nói mạnh nhất về tình thương yêu của Thiên Chúa đối với chúng ta, và là một bằng chứng không thể chối cãi được của tình thương yêu lạ lùng ấy. Cũng trong tháng Sáu này, chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục được ơn thánh hóa để các ngài trở nên những mục tử mang lấy con tim nhân hậu của Chúa Giêsu.

CHÚC MỪNG ANH CHỊ EM ĐÓN NHẬN CÁC BÍ TÍCH KHAI TÂM KITÔ GIÁO (30/05/2020)

Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hân hoan chúc mừng những anh chị em lãnh nhận Bí tích Rửa Tội, Thánh Thể, và Thêm Sức trong Thánh lễ 3 giờ chiều ngày 30/05/2020.

○ **Rửa tội, Rửa Lễ Lần Đầu & Thêm sức:** Anna Phan Phương Vy; Cêcilia Lý Ngọc An; Maria Hồ Ngọc Thảo Nhi; Đôminicô Nguyễn Ngọc Sam; Gioakim Cao Song Toàn.

○ **Rửa tội & Rửa Lễ Lần Đầu:** Tống Vivian

○ **Thêm sức:** Anna Lê Trần Thị Thu Yên.

Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh ban tràn đầy bình an, niềm vui và hạnh phúc cho các Anh Chị Em trong cuộc hành trình đức tin Công giáo.

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG CA ĐOÀN THÁNH LINH (31/05)

Ngày 31/05, Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống là Bồn mạng Ca đoàn Thánh Linh, Cộng đoàn dân Chúa tại Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp cầu xin Chúa Thánh Linh ban muôn ơn lành xuống cho ca đoàn và gia đình, cùng xin cho tất cả ca viên được nhiều sức khỏe xác hồn để giúp cộng đoàn dâng lời ca tụng, ngợi khen và cảm tạ Thiên Chúa.

RƯỚC KIỆU LỄ MINH MÁU THÁNH CHÚA KITÔ (14/06)

Để tôn vinh tình yêu của Thiên Chúa đối với nhân loại qua Mầu Nhiệm Thánh Thể, nhân dịp mừng Lễ Kính Minh Máu Thánh Chúa Kitô, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể phụ trách kiệu Thánh Thể trong Nhà thờ lúc 3 giờ chiều Chúa nhật ngày 14/06/2020. Xin mời các Huynh trưởng và Trợ úy đến tham dự.

THÔNG BÁO CẬP NHẬT CỦA GIÁO XỨ NGÀY 18/5/2020

Hôm thứ Hai ngày 18 tháng 5, Đức Cha Edward Burns của Giáo phận Dallas đã ban một sắc lệnh mới hướng dẫn về giai đoạn 2 của tiến trình mở cửa nhà thờ trở lại mà dựa theo đó Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp có những qui định cụ thể như sau:

- **1) Thánh Lễ Ngày Thường (từ thứ Hai đến thứ Sáu) Cho Công Chúng** được phép trở lại kể từ thứ Ba ngày 26 tháng 5, và mỗi ngày chỉ có một Thánh lễ lúc 7 giờ sáng.
- **2) Các tín hữu trong Giáo phận Dallas vẫn tiếp tục được miễn chuẩn bốn phần tham dự Thánh lễ Chúa nhật và những ngày lễ buộc mặc dầu có thể hiệp thông trong các Thánh lễ được phát trực tuyến và lưu giữ trên website của giáo xứ dmhcg.org lúc 7 giờ sáng (ngày thường) và 10 giờ sáng (Chúa nhật). Riêng Thánh lễ Chúa nhật bằng tiếng Anh lúc 11 giờ của các Đức Cha Giáo phận Dallas được trực tiếp truyền hình ở Đài Fox 4 và website cathdal.org.**
- **3) Vì lòng bác ái đối với việc bảo vệ sức khỏe chung, những người tham dự Thánh lễ không nên quá 65 tuổi**, không cảm thấy yếu mệt, nóng sốt, và không từng tiếp xúc với người bị lây nhiễm Covid-19.
- **4) Những người tham dự Thánh lễ bắt buộc phải đeo khẩu trang, khử trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft** (chỉ được ngồi nơi có dán tape màu xanh). Những người cùng trong một gia đình có thể ngồi chung với nhau nhưng phải cách 6 feet ở hai phía.
- **5) Để duy trì số người tối đa được phép trong Nhà thờ (190 người)** cũng như giữ khoảng cách 6ft giữa các cá nhân, sau khi khử trùng tay với bình thuốc khử trùng được để sẵn ở cửa ra vào (chỉ mở 1 cửa mà thôi), mọi người vào ngay trong Nhà thờ để tránh chuyện trò tiếp xúc gần nhau. Ngoài ra, những ai vào trước, xin vui lòng đến những hàng ghế trên và vào giữa hàng ghế để những người đến sau có thể vào hàng ghế ở phía ngoài mà không phải bước qua nhau.
- **6) Những ai rước lễ, xin vui lòng tẩy trùng tay với bình tẩy trùng cá nhân mang theo, cũng như đứng cách khoảng với người đứng trước.** Khi đến với thừa tác viên cho rước lễ (trong giai đoạn 2 hiện nay của Tiến trình mở cửa lại Nhà thờ, chỉ có Linh mục và Phó tế có đeo khẩu trang cho rước lễ mà thôi), người lên rước lễ xin đứng cách các vị này một cánh tay. Linh mục và Phó tế chỉ nói thầm trong miệng “Minh Thánh Chúa Kitô” rồi sẽ đặt Minh Thánh Chúa nơi lòng bàn tay của người nhận. Người nhận Minh Thánh chỉ cung kính nhận và cúi đầu, không cần đáp “Amen”, rồi đứng qua một bên, kéo khẩu trang xuống và đưa Minh Thánh Chúa vào miệng.
- **7) Sau khi Thánh Lễ kết thúc, để tránh mọi người ùa ra một lúc** và như thế không còn giữ khoảng cách 6 ft, những người ngồi hàng ghế cuối phải đứng lên ra trước và theo thứ tự đến hàng ghế trên cùng. Khi đi ra, xin mọi người đi thẳng ra sân Nhà thờ, không ở lại trò chuyện trong lobby.
- **8) Giáo xứ vẫn chưa được phép qui tụ và họp hành nhưng Văn phòng Giáo xứ đã mở cửa làm việc trở lại từ thứ Hai đến thứ Sáu (9am-12pm)** cho những ai muốn xin lễ, đóng góp tài chánh, hoặc những công việc khác. Những người đến Văn phòng Giáo xứ phải đeo khẩu trang và khử trùng tay sạch sẽ. Trong trường hợp muốn các cha dâng ý chỉ cầu nguyện trong các Thánh lễ, phải nói rõ ngày muốn dâng ý lễ chậm nhất là 24 tiếng trước đó. Có thể đến xin lễ ở Văn phòng Giáo xứ, hoặc gọi (972) 414-7073 và để lại lời nhắn, hoặc email ở địa chỉ dmhcggarland@gmail.com.
- **9) Giải Tội tại Nhà thờ từ 6pm-7pm (thứ Tư, thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy) và 9am-10am (thứ Năm).** Người đi xưng tội phải đeo khẩu trang, tẩy trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh). Những ai đau yếu và những người từ 65 tuổi trở lên mà không có tội trọng nên ở nhà ăn năn cách trọn và chờ dịp khác thuận tiện hơn để đi xưng tội. Giáo lý Công giáo (số 1452) dạy rằng “Khi hối nhân ăn năn vì yêu mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta gọi là ăn năn tội ‘cách trọn’. Việc ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt.”
- **10) Viếng Thánh Thể ở Nhà Nguyện: Từ 10 giờ sáng đến 2 giờ chiều (thứ Hai đến thứ Bảy) và từ 11 giờ sáng đến 2 giờ chiều (Chúa nhật).** Những ai đến viếng Chúa, xin vui lòng đeo khẩu trang, khử trùng bàn tay và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh).
- **11) Rửa Tội Trẻ Em trong tháng Sáu lúc 4 giờ chiều thứ Bảy ngày 13/6.** Tuy nhiên, các phụ huynh và người đỡ đầu phải đến Nhà thờ lúc 3 giờ 30 chiều để được hướng dẫn về việc này. Cha mẹ các em bé được rửa tội phải đến Văn phòng làm đơn xin rửa tội cho con em mình, chậm nhất là thứ Tư ngày 10 tháng 6. Tất cả những ai đến tham dự đều phải đeo khẩu trang và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape màu xanh).
- **12) Xức Dầu Bệnh Nhân, Xưng Tội & Rước Cửa Ăn Đàng Trong Trường Hợp Lâm Tử (danger of death), xin liên lạc (562) 682-8591.** Tuy nhiên, xin mọi người hiểu rằng việc này cũng còn tùy thuộc vào sự cho phép của Bệnh viện hoặc Nhà Hưu dưỡng nếu bệnh nhân ở những nơi này. Trong trường hợp bệnh nhân mắc bệnh Covid-19, xin liên lạc trực tiếp bằng tiếng Anh đến số (469) 401-7717 để có một số cha trẻ của Giáo phận đã được huấn luyện cho công việc mục vụ này.
- **13) Ngoài ra, mọi người có thể lên website của Giáo xứ dmhcg.org để xem Bản Tin Mục Vụ hằng tuần** cũng như tìm thấy những tin tức và tài liệu cầu nguyện, học hỏi cần thiết cho việc nuôi dưỡng đức tin trong những ngày này.

ĐỂ THAM DỰ THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN CÁCH TÍCH CỰC

1. Tìm nơi yên tĩnh để đặt máy tính hoặc TV.
2. Thắp nến để thêm lòng tôn kính và sốt sắng.
3. Lắng đọng tâm hồn để dọn mình trước Thánh Lễ.
4. Trang phục xứng hợp tùy đang ở nhà mình.
5. Tắt điện thoại và các thiết bị gây chia trí.
6. Tham dự Thánh Lễ cách tích cực, đối đáp xứng hợp, theo dõi các bài đọc Thánh Kinh, nghe giảng, đứng hoặc ngồi (và quỳ gối nếu có thể) theo nghi thức Thánh Lễ.
7. Không ăn uống.
8. Không trò chuyện với người trong nhà mình.
9. Thay vì Rước lễ thật, hãy đọc Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng chú ý đến từng lời cầu nguyện trong Kinh.
10. Sau Thánh Lễ, đọc “Lời Nguyện Trong Con Dịch Bệnh” để cầu xin thêm cho các bệnh nhân, các nhân viên y tế và những người đang gặp khó khăn.
11. Nguyện xin Đức Mẹ và Thánh Giuse chuyển cầu.
12. Suy tư về Thánh Ý Chúa trong con dịch bệnh.
13. Nhớ đến việc từ thiện, bác ái và việc đóng góp cho giáo xứ, giáo phận.
14. Tìm phương thế loan báo Tin Mừng trong hoàn cảnh này.

Nguồn Dựa theo bài của
Linh mục Drans Nolasco, SDB (St. Kevin's Parish)
và trang mạng The Valley Catholic

DIOCESE OF DALLAS & PARISH ONLINE DONATION



Quý Ông Bà và Anh Chị Em nào không có cơ hội đến Nhà thờ để đóng góp trong thời kỳ đại dịch Covid-19, có thể thực hiện điều này qua website của Giáo phận Dallas. Xin vào:

<https://www.givecentral.org/appeals-form-registration/acp5e7a1d2675171/user/guest>

Để chắc chắn tiền đóng góp của Quý Vị vào Giáo xứ chúng ta, khi chọn “parish” (giáo xứ) xin nhớ bấm đúng vào tên của Giáo xứ “Mother of Perpetual Help Parish-Vietnamese-(265)” để khỏi lẫn lộn với Giáo xứ khác. Chân thành cảm ơn.

The Sunday offertory is critical to the ongoing vitality and sustainability of our parishes as we carry out Christ's mission. During this most difficult time we request that you continue to support your parish to the extent you are able.

Your parish and the Diocese of Dallas continue the work of the Church. From livestreamed and televised Masses, Stations of the Cross and other On Demand videos, ministry leaders are working to provide faith resources to help keep Catholics of all ages spiritually engaged and nurtured during this difficult time. Visit your parish website and www.cathdal.org to find videos, and other ways to participate in liturgy, novenas, daily scripture readings and other prayer resources for families, youth and young adults and more.

If you are an online donor to the Bishop's Annual Appeal, you may use your ID and password to populate the donation pages. Please know that our prayers remain with you and your loved ones.

PLEASE BE REMINDED!

LƯU Ý VỀ VIỆC

GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN

LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN (COLUMBARIUM UPKEEPING)

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.

FORMED

THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website FORMED.ORG. Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the FORMED.ORG with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*

LIÊN ĐỐI TRONG CƠN ĐẠI DỊCH

☛ Trong thời gian đại dịch COVID-19, chúng ta hãy cố gắng gọi điện thoại hoặc email để hỏi thăm, khích lệ nhau nhất là những người đau yếu. Nếu có người cần các cha trực tiếp nói chuyện, xin cho các cha biết.

☛ Nếu ai cần được giúp đỡ trong giai đoạn khó khăn này, xin đến 2 website này của chính phủ www.twc.texas.gov/ và www.yourtexasbenefits.hhs.gov/apply/how-to-apply. Vì tất cả chương trình online nên những ai có thắc mắc, hoặc cần được hướng dẫn điền đơn, xin liên lạc Cô Thu Hoàng (Nhân viên Y Tế Xã Hội): 469-630-4961; Anh Bằng Lê: 469-767-2099 và Andy Lê: 972400-3813.

☛ Trong trường hợp có cá nhân hay gia đình nào trong Giáo xứ đang gặp khó khăn cần sự giúp đỡ đặc biệt khẩn cấp xin liên lạc Văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (972-414-7073). Đồng thời, Cơ quan Bác ái Công giáo Giáo phận Dallas (Dallas Catholic Charities) cũng có những chương trình trợ giúp đặc biệt trong thời gian đại dịch Covid-19. Xin vào website <https://ccdallas.org/> hoặc gọi 866-223-7500 từ thứ Hai đến thứ Sáu (8am-5:30pm); địa chỉ Central Service Location (1421 W Mockingbird Ln, Dallas, TX 75247).

☛ Ngoài ra, vào **thứ Bảy ngày 6 tháng 6, từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa**, Đoàn Thanh niên Phanxicô Assisi của Giáo xứ sẽ dùng quỹ của đoàn thể để mua và phân phối 100 phần thực phẩm khô cho 100 gia đình (1 bao gạo Louisiana 25lbs, 1 chai nước mắm, 1 thùng mì gói). Những gia đình nào cần hoặc những ai biết gia đình nào cần (bất kể sắc tộc, tôn giáo), xin mời đến Nhà Giêradô nhận vào ngày này.

RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp
2458 Atlantic Ave
Long Beach, CA 90806
Điện thoại: 562-988-7997
Email: radioducmehangcuugiup@gmail.com



VIET
(RADIO) 1480AM

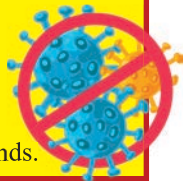
YOU CAN PROTECT YOURSELF AND HELP PREVENT SPREADING THE CORONA VIRUS

DO

- ☛ Cover your mouth and nose with a cloth face cover when around others in public places.
- ☛ Wash your hands regularly for 20 seconds, with soap and water or at least 60% alcohol-based hand rub.
- ☛ Cover your nose and mouth with a disposable tissue or flexed elbow when you cough or sneeze, then trash the tissues.
- ☛ Avoid close contact (2 meter or 6 feet) with people who are unwell, even inside your home.
- ☛ Stay home and self-isolate from others in the household if you feel unwell.

DON'T

- ☛ Touch your face with your unwashed hands.



RESOURCES INVITATION

for parents and children

a. Growing in Faith

Main Site - [Living Faith: Living Faith | Daily Catholic Devotions](http://www.livingfaith.com/)

☛ For adults: http://www.livingfaith.com/sample/LF_35_4_Text.pdf

☛ For kids: http://www.livingfaith.com/sample/LFK_15_1_March_FREE.pdf

b. Catholic TV

<http://cathdal.org/>

<http://catholicv.org/>

c. Drawing Lessons for Youth and Teens

☛ 10:00 a.m. -- *Lunchtime Doodles, a ~30 min. art lesson with Mo Willems (Don't Let the Pigeon Drive the Bus) (YouTube @The Kennedy Center)*

☛ 11:00 a.m. -- *Draw Every Day with JJK, a ~20 min. drawing lesson with Jarrett J. Krosoczka (Lunch Lady graphic novel series) (YouTube @ Jarrett J. Krosoczka—author & illustrator)*

d. Movement Apps, Games, and Websites

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/movement-apps-games-and-websites>

e. Free Educational Apps

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/free-educational-apps-games-and-websites>

f. Daily and Sunday Mass/Thánh Lễ Chúa Nhật và Hằng Ngày

English: <http://catholicv.org/> & <https://dailyvmass.com/>



THÔNG BÁO CỦA CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ

LỄ RLLD 2020 / First Holy Communion 2020

Lễ Rước Lễ Lần Đầu sẽ được cử hành vào những ngày sau đây:

- † Thứ Tư, ngày 03 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.
- † Thứ Năm, ngày 04 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.
- † Thứ Sáu, ngày 05 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.

*Lớp RLLĐ là Lớp GL_3A, GL_3B, GL_3C, GL_3J và GL_3K.

The First Holy Communion Mass will be celebrated on these following days:

- † Wednesday, June 03 (7pm)
- † Thursday, June 04 (7pm)
- † Friday, June 05 (7pm)

*First Holy Communion classes are: GL_3A, GL_3B, GL_3C, GL_3J and GL_3K.

Ngày Lễ Thêm Sức 2020

Vì đại dịch Covid-19 và với phép của Tòa Giám Mục, Lễ Thêm Sức sẽ được dời đến:

- † Thứ Ba, ngày 09 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.
- † Thứ Tư, ngày 10 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.
- † Thứ Năm, ngày 11 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.
- † Thứ Sáu, ngày 12 tháng 06 lúc 7pm tại Nhà thờ.

*Lớp Thêm Sức là Lớp GL_10A, GL_10B, GL_10C, và GL_10J.

Confirmation 2020 & Parent Meeting for Confirmation Mass

Due to the Covid-19 pandemic and with the permission of the Bishop's Office, the Confirmation Mass has been moved to:

- † Tuesday, June 09 (7pm)
- † Wednesday, June 10 (7pm)
- † Thursday, June 11 (7pm)
- † Friday, June 12 (7pm)

*Confirmation classes are: GL_10A, GL_10B, GL_10C, and GL_10J.

**Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con:
Các con hãy nhận lấy Thánh Thần.**

**KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG
(Thánh Anphongsô Ligôri soạn)**

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.”

**SPIRITUAL COMMUNION PRAYER
(Composed by St. Alphonsus Liguori)**

“My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.”

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

(Chúa Nhật Ngày 24/05/2020)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$5,210.00
Giúp Người Nghèo (Help the Poor):	\$540.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngân Số	Tên	Số Tiền
0736	Lê Bá Hùng	\$600.00
0916	Huỳnh Nam Trung	\$2,550.00

**QUÀ CHO HỌC SINH TỐT NGHIỆP LỚP 12
GIFT FOR HIGH SCHOOL GRADUATES OF 2020**

Giáo xứ sẽ có Quà cho các em học sinh tốt nghiệp trung học trong mùa Hè 2020. Xin các em học sinh đến Văn phòng Giáo xứ để lấy đơn ghi danh. Hạn chót để đưa lại các đơn này cho VP Giáo xứ ngày

- * **What:** Appreciation Gifts
- * **Who:** All high school graduates of 2020
- * **How:** Please pick up a form in the parish office & return to parish office by

3/6.

June 3rd.

THAY ĐỔI NHÂN SỰ TRONG GIÁO XỨ

- ▶ Ngày 01/06/2020, Thầy Phó tế Gioakim Nguyễn Duy Lộc, C.Ss.R., thuộc Phụ tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại được Bề trên cử về Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp phục vụ cho đến khi thụ phong linh mục vào thứ Bảy ngày 7/11/2020.
- ▶ Ngày 12/06/2020, Thầy Hoàng Thiên thuộc Tỉnh dòng Chúa Cứu Thế Denver (Mỹ) sẽ rời khỏi Giáo xứ sau thời gian thực tập mục vụ kể từ đầu tháng 1/2020. Thầy sẽ tiếp tục Năm Thực Tập Mục Vụ (Pastoral Year) tại New Orleans.
- ▶ Ngày 14/06/2020, Sơ Janine Trần Văn, CMR, sẽ chấm dứt 8 năm phụ trách Chương trình Giáo lý tại Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và được Sơ Bề trên Dòng Trinh Vương cử về Nhà dòng Springfield (Missouri) để giúp Chương trình Giáo lý của Giáo phận Springfield-Cape Girardeau.
- ▶ Ngày 23/06/2020, Cha Phó xứ Đaminh Phạm Ngọc Hào, C.Ss.R., thuộc Phụ tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại, sẽ rời khỏi Giáo xứ và được bài sai về Nhà dòng ở Long Beach (CA) để làm Phó Giáo tập cho các tập sinh kể từ ngày 01/07/2020.



PENTECOST FIRE ALARM

PENTECOST SUNDAY REFLECTION

(Acts 2:1-11; 1 Cor 12:3b-7,12-13; Ga 20:19-23)

This Sunday is Pentecost Sunday, which is a big feast day on the Church calendar. However, many Catholics are not aware that it is a feast day and do not quite understand what Pentecost is all about.

The first Pentecost occurred 50 days after the Resurrection of Jesus. A little more than a week earlier, the Lord had ascended back into Heaven, and now the disciples were all gathered in one place. They spent some of their time praying, and most of their time wondering what in the world was going to happen next. They got their answer that day. As described in the Acts of the Apostles, chapter 2, suddenly the room was filled with a noise like a strong driving wind. Then tongues of fire appeared and came to rest over each of their heads.

The book of Acts tells us what happened next: “They were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different languages, as the Spirit enabled them to proclaim.”

So the tongues of fire were not actual burning flames, but a manifestation of the Holy Spirit. I suspect the Holy Spirit took on the form of a flame to symbolize light and energy and passion and zealously.

Once the Holy Spirit filled that room, the disciples, now filled with power and passion, burst out onto the streets and began to preach the Good News of Jesus. Before the day ended, 3,000 people put their faith in Christ and were baptized. Wow, I'd say that was a rather successful Day One of the new parish membership drive.

The day of Pentecost was the birthday of the Church. Maybe more Catholics nowadays would realize that Pentecost is a big feast day if the entrance hymn at Mass was a couple of rousing choruses of “Happy Birthday to You.”

Without the first Pentecost, the early disciples would not have possessed the wisdom and power of the Spirit, and they probably would've gone back to fishing, and the world never would've heard about Jesus. So Pentecost is very important, and the power of the Holy Spirit is even more important.

Another thing many Catholics today don't realize is that the power of the Holy Spirit was not simply a one-time phenomenon for the first century disciples. The Holy Spirit is the Third Person of the Trinity, and He is just as eternal and ever-present as the Father or the Son.

The Holy Spirit can guide individual believers and fill them with wisdom. However, there are a couple of problems. First, people need to be aware the power of the Holy Spirit is indeed available. A lot of folks don't even realize we can be filled with the Holy Spirit. And secondly, we have to invite the Holy Spirit into our hearts. He is a gentleman and He doesn't force himself on anyone. But to those who invite the Spirit in, He joyfully gives His power.

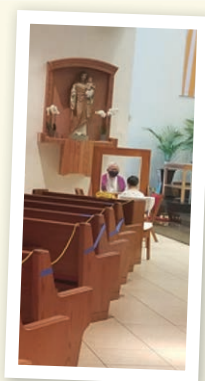
So wouldn't it be interesting if this Sunday many parishioners were suddenly filled with the Holy Spirit, just like at the first Pentecost almost 2,000 years ago? That would transform our parishes into exciting and vibrant faith communities. So just in case, this Sunday, make sure there's a fire extinguisher nearby. †



Vài hình ảnh về ngày mở cửa nhà thờ trở lại thứ Ba 26/05



Hình ảnh bàn giải tội có tấm chắn mica trong suốt do Đoàn Liên Minh Thánh Tâm thực hiện



VIDEO LỄ BẾ GIẢNG NIÊN HỌC 2019-2020



Đáng ra Chúa nhật ngày 17/5/2020 là ngày Lễ Bế giảng Niên học 2019-2020. Rất tiếc do Đại dịch Covid-19, các học sinh đã nghỉ học kể từ Chúa nhật 15/03. Tuy nhiên Cha Chánh xứ, Sơ Vân, một số Thầy Cô, Phụ huynh và Huynh trưởng đã thực hiện một video ngắn như một lời cảm ơn đến Giáo xứ về năm học qua cho dù không được trọn vẹn như ý. Xin vào website của Giáo xứ để xem www.dmhcg.org.

With no ceremony to mark the end of Sunday School this year, Education Office of the parish is putting together a short video to say "goodbye" to families, thanking them for their love, and wishing them a good summer. Please check our parish website to view it www.dmhcg.org.

“NĂM KỶ NIỆM ĐẶC BIỆT LAUDATO SI”

“Năm Kỷ niệm đặc biệt Laudato Si” bắt đầu từ ngày 24/05/2020 đến ngày 24/05/2021 là một sáng kiến của Bộ Phục Vụ và Phát Triển Con Người Toàn Diện, bao gồm một loạt các sự kiện, bắt đầu bằng một ngày cầu nguyện toàn cầu và kết thúc bằng việc khởi động các kế hoạch hành động bền vững trong nhiều năm.

Thông điệp Laudato Si là kim chỉ nam về đạo đức và tinh thần Thông cáo của Bộ Phục vụ và Phát triển con người toàn diện nói rằng khi thế giới tiếp tục đối phó với đại dịch virus corona, sứ điệp của Thông điệp Laudato Si’ ngày nay vẫn có tính ngôn sứ, giống như vào năm 2015. Thông cáo viết: “Thông điệp thực sự có thể cung cấp la bàn đạo đức và tinh thần cho hành trình kiến tạo một thế giới thân thiện, huynh đệ, hòa bình và bền vững hơn.” “Quả thật, Covid-19 đã cho thấy rõ rằng tất cả chúng ta kết nối và phụ thuộc lẫn nhau sâu sắc như thế nào. Khi chúng ta bắt đầu hình dung một thế giới hậu Covid, trước hết, chúng ta cần một cách tiếp cận toàn diện vì mọi thứ liên quan chặt chẽ với nhau và các vấn đề ngày nay đòi hỏi một tầm nhìn có khả năng xem xét mọi khía cạnh của cuộc khủng hoảng toàn cầu.”

“Chương trình bảy năm hướng tới nền sinh thái toàn diện” Bên cạnh đó còn có các buổi hội thảo trên web về vấn đề chăm sóc môi trường, giáo dục và kinh tế. Bộ Phục vụ và Phát triển con người toàn diện cũng mô tả chi tiết về “chương trình bảy năm hướng tới nền sinh thái toàn diện” cho các gia đình, giáo phận, trường học, đại học, bệnh viện, doanh nghiệp, trang trại và các dòng tu. Mục đích của chương trình này là đáp lại cách cụ thể tiếng kêu của trái đất và người nghèo, để thúc đẩy kinh tế và nhận thức sinh thái, và áp dụng lối sống đơn giản hơn.

Hồng Thủy - Vatican News

KINH NGUYỆN CỦA ĐTC PHANXICÔ CHO NĂM ĐẶC BIỆT LAUDATO SI’

Trong buổi đọc kinh Lạy Nữ Vương Thiên Đàng trưa Chúa Nhật 14/05, sau khi mời gọi các tín hữu tham dự Năm Laudato Si’ từ ngày 24/05/2020 đến ngày 24/05/2021, Đức Thánh Cha Phanxicô đã đọc một kinh nguyện đặc biệt dành cho Năm này như sau:

Lạy Thiên Chúa đầy lòng yêu thương, Đấng Tạo thành Trời, Đất và mọi loài trong đó.

Xin mở trí chúng con và chạm đến con tim chúng con, để chúng con có thể là một phần của Công trình Sáng tạo, món quà của Chúa.

Xin ở bên những người nghèo khổ trong thời gia khó khăn này, đặc biệt những người nghèo khổ nhất và dễ bị tổn thương nhất.

Xin giúp chúng con tỏ tình liên đới sáng tạo khi đối phó với những hậu quả của đại dịch toàn cầu.

Xin giúp chúng con can đảm chấp nhận những thay đổi cần thiết để tìm kiếm ích lợi chung.

Bây giờ hơn bao giờ hết, xin cho chúng con cảm thấy được liên kết và phụ thuộc lẫn nhau.

Xin cho chúng con khả năng lắng nghe và đáp lại tiếng kêu của Trái Đất và tiếng khóc của người nghèo.

Xin cho những đau khổ hiện tại của họ trở thành nỗi đau sinh ra một thế giới huynh đệ và bền vững hơn.

Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô Chúa chúng con, dưới ánh nhìn yêu thương của Đức Mẹ Phù hộ các Kitô hữu.

Hồng Thủy - Vatican News

LIVING ROSARY / LẦN HẠT SỐNG

Để kết thúc tháng hoa và để tỏ lòng kính yêu Đức Mẹ, Trường Giáo Lý có giờ Lần Hạt trên mạng (Zoom) vào lúc 8 giờ tối Chúa nhật, ngày 31 tháng 05. Xin kính mời Quý Phụ Huynh đến tham dự giờ Lần Hạt với nhà trường. Xin xem chi tiết:

Date: Chúa nhật, ngày 31 tháng 05

Time: 8pm

What: Lần Hạt với nhau qua mạng để kính Đức Mẹ và cầu nguyện cho sự an toàn của thế giới

Who: Gia đình, bạn hữu, bất cứ ai muốn lần hạt

How: Join Zoom Meeting

[Living Rosary via Zoom \(touch to launch\)](#)

Meeting ID: 883 4489 2953

Password: 498620

One tap mobile

+13462487799,,88344892953#,,1#,498620# US (Houston)

+12532158782,,88344892953#,,1#,498620# US (Tacoma)

† VISITATION OF COVID-19 PATIENTS

If a parish receives a request for a Home Visit of a COVID-19 patient, please call the Chaplain Sick Call number 469-401-7717. Several priests in the diocese have learned the safety protocols for visiting these patients and one of them will be contacted to visit.

Please review your parish emergency contact information to confirm that there is a way for people to contact a priest in time of need. With offices closed at this time, reports are surfacing of people not be able to get a hold of anyone.

PRAYER DURING THE COVID-19 PANDEMIC



Archbishop José Gomez
President of the United States Conference of Catholic Bishops

*H*oly Virgin of Guadalupe,
Queen of the Angels and Mother of the Americas.
We fly to you today as your beloved children.
We ask you to intercede for us with your Son,
as you did at the wedding in Cana.

Pray for us, loving Mother,
and gain for our nation and world,
and for all our families and loved ones,
the protection of your holy angels,
that we may be spared the worst of this illness.

For those already afflicted,
we ask you to obtain the grace of healing and deliverance.
Hear the cries of those who are vulnerable and fearful,
wipe away their tears and help them to trust.

In this time of trial and testing,
teach all of us in the Church to love one another and to be
patient and kind.
Help us to bring the peace of Jesus to our land and to
our hearts.

We come to you with confidence,
knowing that you truly are our compassionate mother,
health of the sick and cause of our joy.

Shelter us under the mantle of your protection,
keep us in the embrace of your arms,
help us always to know the love of your Son, Jesus. Amen.

LỜI NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH
LỜI NGUYỆN CHÍNH THỨC CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM
ĐỂ CẦU NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH COVID-19



Bà Rịa, ngày 17-02-2020
Đã ký
+ EMMANUEL NGUYỄN HỒNG SƠN
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HĐGMVN

*L*ạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng
chúng con đang họp nhau cầu nguyện,
tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

*Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót
xin nhìn đến nỗi thống khổ
của đoàn con trên khắp thế giới,
đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.
Xin củng cố đức tin của chúng con,
cho chúng con hoàn toàn tin thác
vào tình yêu quan phòng của Cha.*

*Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất,
là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót,
xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành,
và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.*

*Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện,
được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa,
xin giảm bớt gánh nặng khổ đau,
và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa
đang ân cần nâng đỡ chúng con.*

*Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tình yêu,
xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng,
giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh,
xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế
sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại,
luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.*

*Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria,
những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn,
nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu,
xin Chúa nhận lời chúng con. Amen*

**NOVENA TO OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP
EVERY SATURDAY STARTING FROM APRIL 25TH**



Greetings to you from the Redemptorists of the St. Alphonsus Community, Rome.

As we go through these difficult times brought about with the pandemic lockdown, we, as people of faith, continue to look for ways and means to build our relationship with God and strengthen our faith.

We, the Redemptorists, also look forward to celebrating the feast of the Mother of Perpetual Help worldwide on 27 June 2020. And so, we invite you to join us, in the presence of the original Icon of Our Mother of Perpetual Help, in seeking God's blessing and help during this time of lockdown.

Therefore, we invite all the devotees, people of faith, different faith, and no faith, to join us in celebrating the Novena in English every Saturday starting from the 25th April, 2020 at 2.00 pm (Rome) live from the Shrine of the Mother of Perpetual Help, Rome.

In USA: 8 AM (New York), 7 AM (Dallas), 5 AM (Los Angeles)

Kindly join us through Youtube or Facebook:

[Scala News YouTube Channel](#)

[Shrine of Mother of Perpetual Help, Rome \(Facebook\)](#)

All videos are available any time after their premiere



During COVID-19, CCD is still distributing.

Drive-Through only. Please make sure your trunk is empty of all other items.

Mobile Food Truck (*all dates subject to change)

Wed. May 27 th	9AM Cardinal Farrell, Dallas, 75211 9AM St. Mary's, Sherman, 75090 12:30PM Holy Trinity, Dallas, 75219 12:30PM St. Francis, Frisco, 75033
Thur. May 28 th	9AM Hope Clinic, Garland, 75040 9AM Park Lane Terrace, Dallas, 75231 12:30PM Bachman Lake, Dallas, 75220 12:30PM St. Michael, McKinney, 75069
Sat. May, 30 th	9AM Corpus Christi, Ferris, 75125 9AM St. Joseph, Richardson, 75081 12:30PM San Juan Diego, Dallas, 75229
Tue. June 2 nd	9AM Comforter Christian, Grand Prairie, 75051 9AM Biltmore, Dallas, 75231 12:30PM St. Pius X, Dallas, 75228 12:30PM St. Phillip, Dallas, 75227
Wed. June 3 rd	9AM Holy Spirit, Duncanville, 75137 9AM Knights of Columbus, Dallas, 75238 12:30PM Cristo Rey, Dallas, 75217 12:30PM Sunchase, Dallas, 75231
Thur. June 4 th	9AM St. Johns, Ennis, 75119 9AM Santa Fe Trails, 75231 12:30PM Immaculate Conception, Corsicana, 75110
Sat. June 6 th	9AM St. Martin of Tours, Forney, 75126 9AM St. Marks, Plano, 75075 12:30PM Abundant Grace Embassy, Balch Springs, 75180 12:30PM Praise Embassy, 75243
Tue. June 9 th	12:30PM David Daniels, Grand Prairie, 75051
Wed. June 10 th	9AM Cardinal Farrell, Dallas, 75211 9AM St. Francis, Whitesboro, 76273 12:30PM St. Mary's, Sherman, 75090
Thur. June 11 th	9AM Bachman Lake, Dallas, 75220 9AM Park Lane, Dallas, 75231 12:30PM St. Michaels, McKinney, 75069
Sat. June 13 th	9AM Holy Cross, Dallas, 75241 9AM St. Joseph, Richardson, 75081 12:30PM St. Francis, Frisco, 75033

Jan Pruitt Community Pantry, 123 Alexander Ave., Lancaster, TX 75146

Tuesday-Thursday 9AM-1PM

Friday 1PM-5PM

Saturday 9AM-1PM

Confirmed days and times as of 5/27/20



During COVID-19, CCD is still distributing.

Marillac Pantry, 2843 Lapsley St., Dallas TX 75212

Tuesday and Thursday from 9AM-2PM

Mockingbird Pantry, 1421 W. Mockingbird Lane, Dallas TX 75247

Monday and Thursday from 1PM-4PM

New Pantry Time

Diaper Pantry Weekly Sites

Mockingbird (1421 W. Mockingbird Ln.)	Monday and Thursday from 1PM-4PM *New Pantry Time*
Marillac (2843 Lapsley St.)	Tuesday from 9 AM – 1 PM
Jan Pruitt Community Pantry (123 Alexander Ave.)	1 st and 3 rd Wednesday from 9 AM – 1 PM
Cardinal Farrell (321 Calumet Ave.)	2 nd and 4 th Wednesday from 9 AM – 12 PM

Confirmed days and times as of 5/27/20

USEFUL PHONE NUMBERS

FOR THOSE IN NEED
DURING TIME OF CRISIS.

RESOURCES ARE A PHONE CALL AWAY.

WE ARE HERE TO HELP

AND YOUR INFORMATION
IS CONFIDENTIAL.



**TIME FOR GIVING
NOW MORE THAN EVER**

THE TIME FOR GIVING CAMPAIGN IS THE ANNUAL CAMPAIGN OF CATHOLIC CHARITIES DALLAS THAT FUNDS THE MISSION, PROGRAMS AND FUTURE OF THE ORGANIZATION.

Disaster Help Line
214-257-0674
CCDdisaster@ccdallas.org
Please leave one message and your call will be returned

Domestic Violence Hotline
Mon – Fri
8am - 4:30pm
469-460-0348

Immigration Legal Services
Mon – Fri
8am - 4:30pm
214-634-7182

Food & Diaper Assistance
1421 W. Mockingbird Ln.
Dallas, TX 75247
Every Mon & Thurs, 8 AM – 1 PM
other sites available, call for info
Diapers Questions: 214-526-2772
Food Questions: 1-866-CCD-7500

Unplanned Pregnancy Hotline
1-800-BABY-DUE
214-557-5286
469-602-HELP (4357)

Eviction Assistance
CCD for advice at
469-801-8171 or
Legal Aid of Northwest Texas
at 214-783-1234 or
Texas Tenants Union –
www.txtenants.org

